

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# SAN MATEO 8



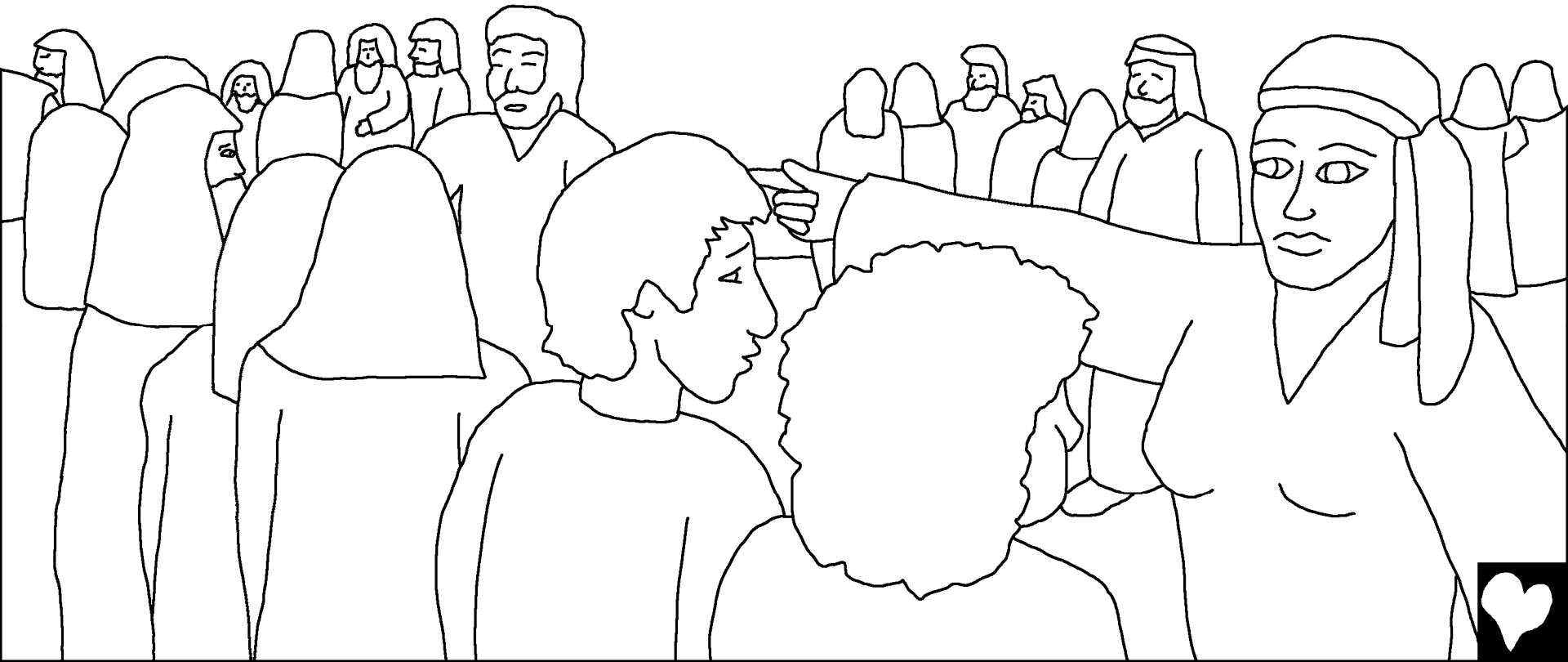
Midugŋixiibi anajty maabi ajcxy Jesús  
minaymigápxigixy, ma je cajp huɖdibi yxi Caná ma je  
Galilea naaxjot jim anajty huinxɖdungixy tüg jäy huɖdibi  
anajty ti ypicy.



E jim anajty nañ jadu'n Jesús ytaj. Chi Jesús mïd  
je' ydiscípulos ajcxy yajhuooy jim ma je xï anajty  
ytuñyii yjadyii.



Ti anajty vino yciꞑtaayñi, huiñit Jesús ytaj ñimayñi:  
–Ca'p ajcxy mñidiñ vino. Chi je ytaj ñimay je tumbidijc  
ajcxy: –Mdúngixipy nej anajty ajcxy Jesús  
xyñimaaygixy.



Chi Jesús nimay je tumbidiyc ajcxy:

–Yaj'ujtzciꝑ yi tzaadu'tz miid nñ. E chi ajcxy yaj'ujztay mabaat y'a'ujznaxy je tzaadu'tz.

Chi Jesús yminañ: –Yajpidzimꝑix cham yi nñ, e yajnicꝑciꝑ jiiby ma huidibi ane'mb ma

yi caydac uuctac. Chi ajcxy yajnicꝑxy je nñ.



Co jada' je ane'mbi jihuymajch je ni ti anajty  
yvinocojy, chi mijhuoy je yeydijc huidibi anajty ti  
ypicy. Je ane'mbi ca' anajty  
nejhuity ma anajty je vino  
ti choñ. Jeyi anajty je  
ytumbidijc nejhuityb co  
ni anajty ajcxy  
yajpidzimgixy ma je  
tzaadu'tz.



Chi je ane'mbi nımay je huıdibi anajty ti ypicıy:

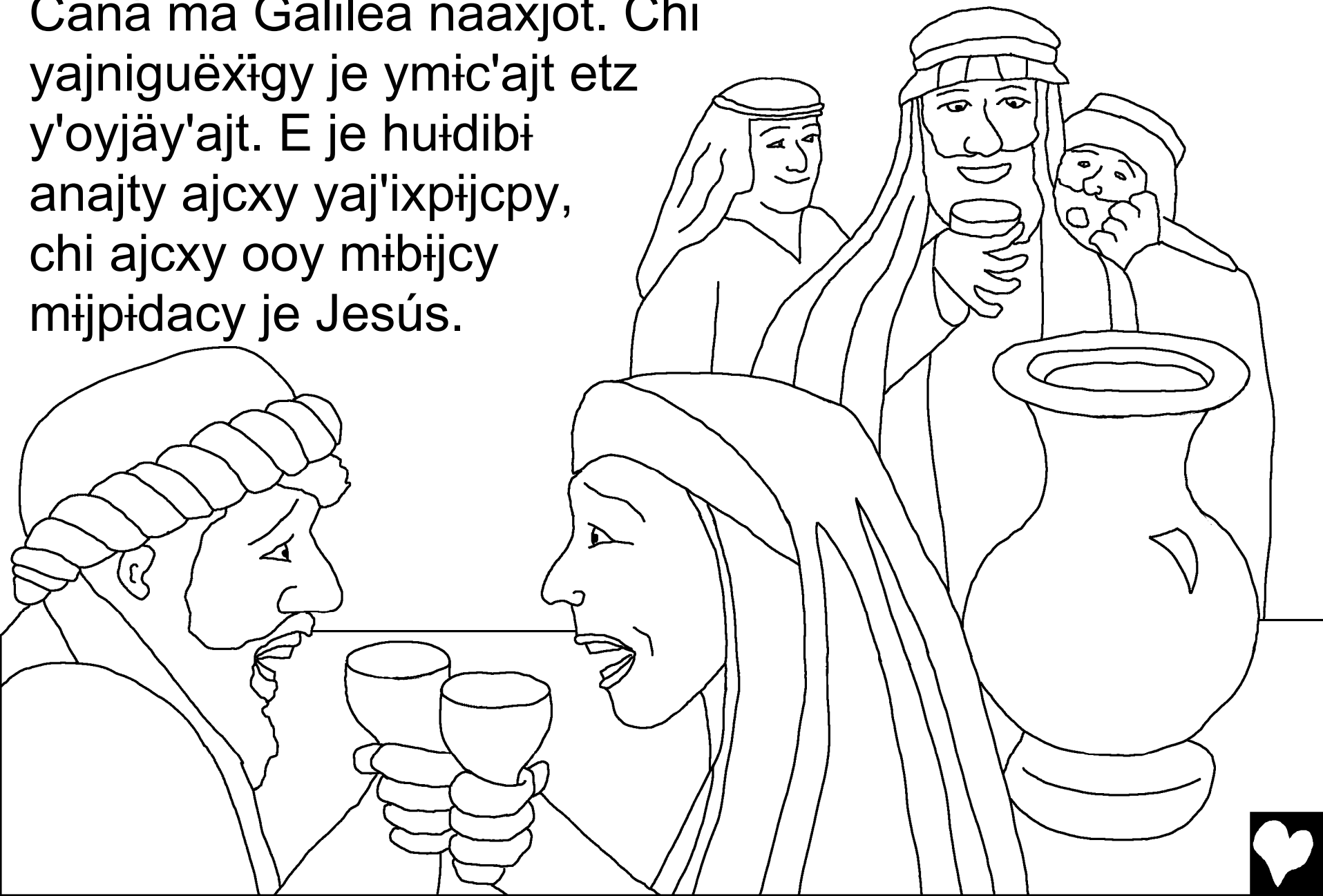
–Tüg'óciy jäy ajcxy huıdibi xıdumb, hue' ajcxy yajtumyb jayıjp je vino oybi.

E co jäy ajcxy ooy yxondaacni, chi oyñihuıdibi vino ni jacyajtungixy.

Miich janchtiy, ti m'amay'aty yi vinonıi oybi ixti chamni myajtuñ.



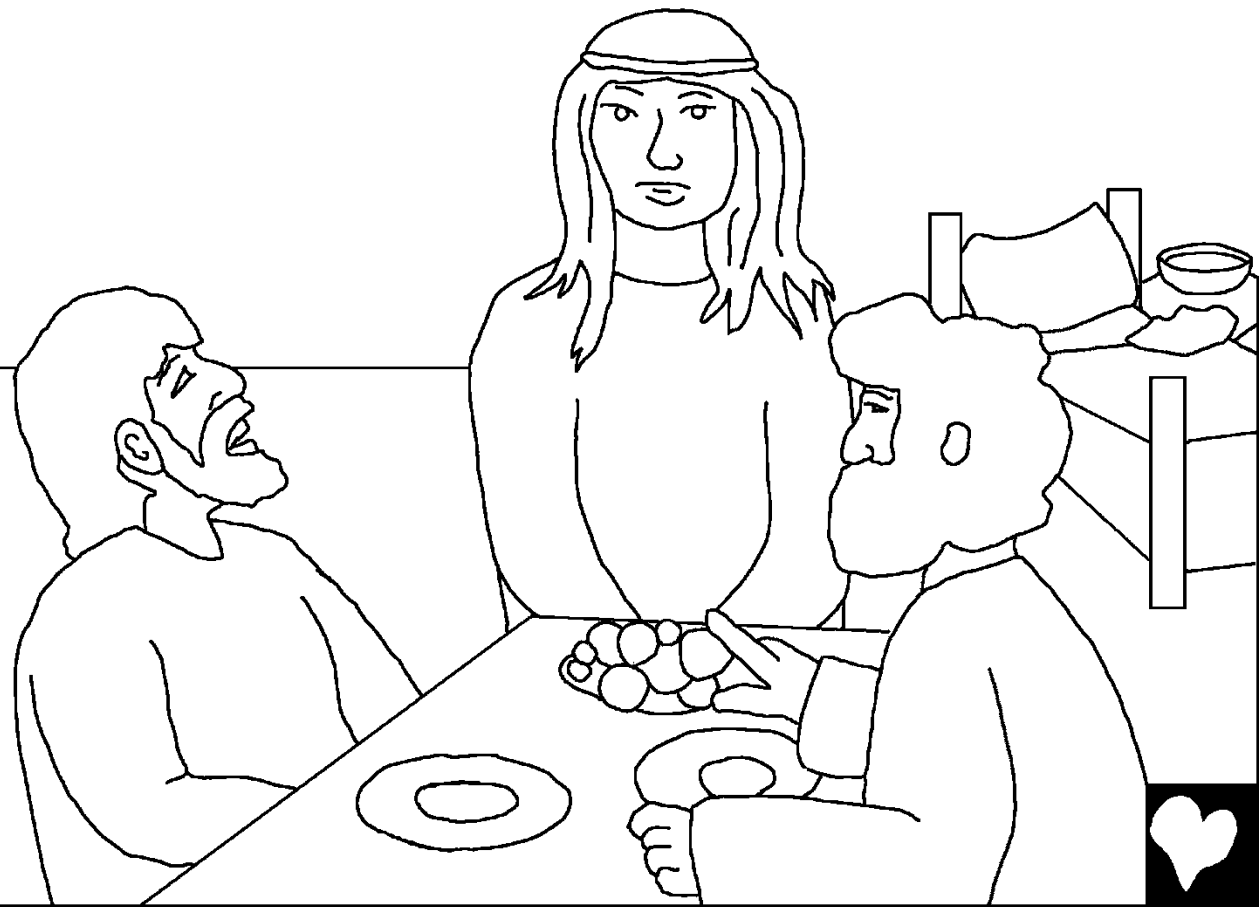
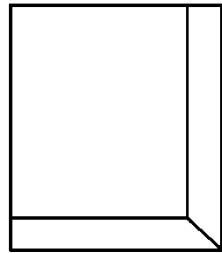
Je' je' je oga'nibi mijhuinma'ñ huiðibi Jesús ytuun jim Caná ma Galilea ñaaxjot. Chi yajniguëxïgy je ymic'ajt etz y'oyjäy'ajt. E je huiðibi anajty ajcxy yaj'ixpijcpy, chi ajcxy ooy mibijcy mijpidacy je Jesús.



Chi Jesús ñicxy ma Pedro ytijc.  
Chi ijxy je Pedro ymïd co jïm  
cïjx'am ycöcnäy mïd je toyba'm.



Co Jesús c̄n̄ixajy huin'it je toyba'm ñajxy.  
Chi p̄id̄igy. Chi m̄ic'amy ni'ix̄īy je caaȳin uuc̄in.



Co xñ oy ycidacñi, e chuu'ñyñi, chi je mayjäy mñid miñ  
ajcxy ma Jesús tüg'óciy pa'mjäydijc, etz huñdijaty ajcxy  
ca'oybi ymñid.

Tüg'óciy je mayjäy  
ajcxy ma je jñimbi mñj  
cajp nimujcy je tñjc  
ma Jesús anajty ti  
yjättägy.



Jesús yajtzooctay tüg'óciy je may pa'mjäy  
huenytimytiibá'mity, etz yajpidzimy may ca'oybi majaty  
jäy ajcxy. Per Jesús ca' anajty a'ixiy nicxy je ca'oybi  
ñigapxyii, com y'ixy'ajttaayb anajty ajcxy Jesús.



Chi tüg'óciy je jäy ajcxy janch ñidonamy anajty ajcxy je  
Jesús, co ymïd mic'ajt co jäy tüg'óciy yajtzög.



Huin'it xii, midaax yëydijc ciymiñ cijx'am ma Jesús  
yajpaady tüg pa'mjäy huïdibi yci' ytecy ti yxujxtäy  
anajty.



E com ca' anajty ni nej y'oyty nej  
yajjadip ajcxy ma Jesús je pa'mjäy, je'  
co anajty chach újtzity je tñc mñd je  
mayjäy, chi ajcxy yajcöhuaach  
hueeni je tñcnicx ma anajty  
Jesús yajpaady. Chi  
ajcxy cödiyñajxy je  
pa'mjäy cijx'am.



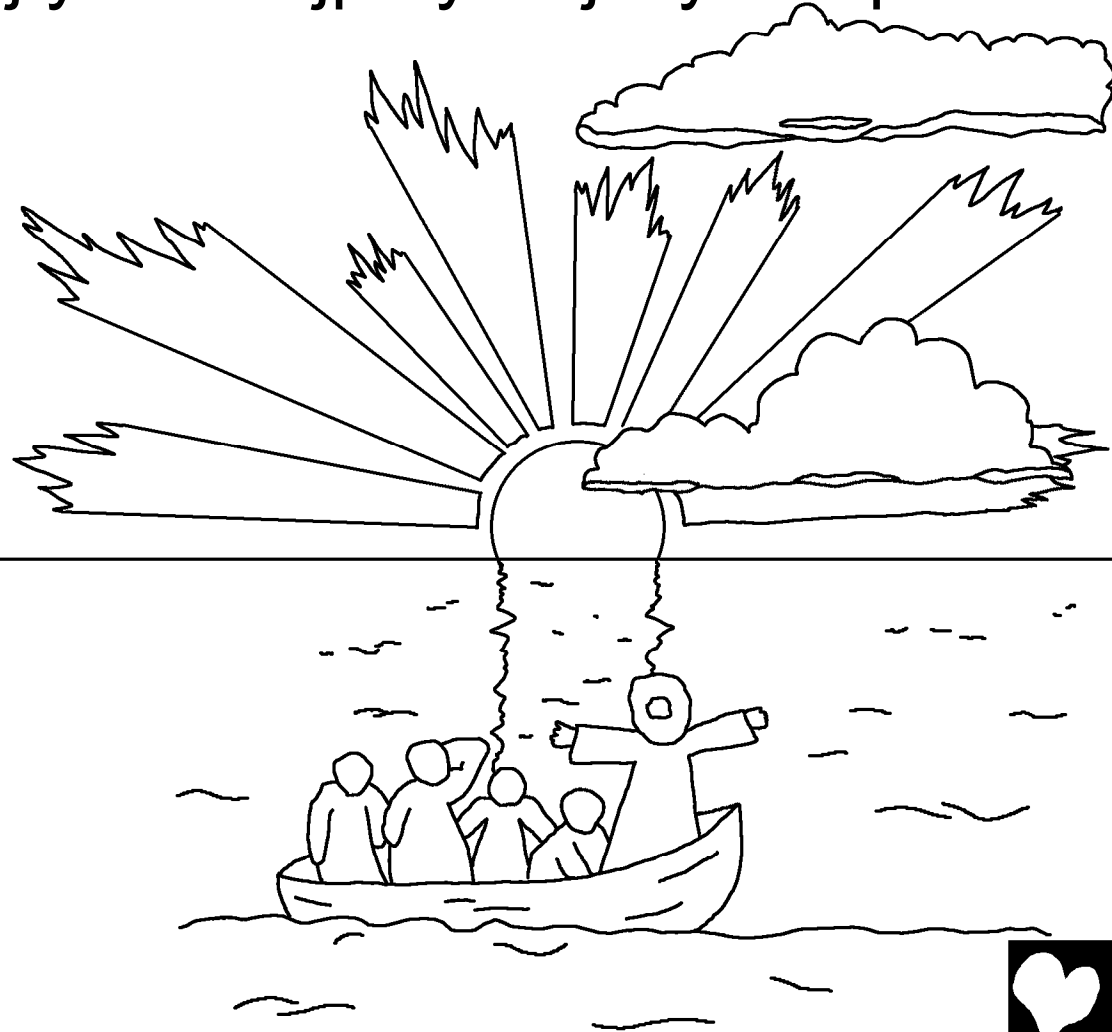
Co Jesús ijxy je jáy ajcxy ymibíjcin, chi nímáy je  
pa'mjáy: –Migügich, yí  
mbocy tí yajhuinmecxtáy.  
–tich miich yam jadu'n  
nímáy: “Tinayíg,  
yajpidíg yí mmabejt  
e nicx ma mdíjc.”



Huin'it Jesús oy ybarcotigüñi. Chi ypadzooni je ydiscípulos ajcxy. E jim anajty ytüyöy mejyhuingüxy, huin'it mic poj ñaymibidzimi. Janch Mic y'ocpidicni je mejy jigo jigo je barco cayajnidigoy, pero Jesús anajty chachmaab.



Huin'it Jesús y'adzooy: –¿Na'amy co  
mdzachtzigñiygixni? ¡Miich ajcxy hueeni mĩdity mĩbĩcĩn!  
Huin'it Jesús ypidĩgy. Chi migapxy je poj etz je mejy.  
Huin'it je mejy etz je poj yhua'cxijptay. E je' ydiscípulos  
ajcxy nĩgoobi  
y'occĩx y'occuejtnĩ  
chachmĩnaangixy:  
–¿Pĩn yēydĩjc jada  
jada', co je mejy je  
poj tĩ ycapxymĩdoyii?



Ooy mijcajee Dios  
tzocy jihuüiy yi naaxhuiñyjäy co yecy y'ung  
tügpaicpi müd jäy ajcxy yocoy ycixpi.  
Paady pinjaty mibijcp mijpidacp yi' y'ung,  
ca' yjugy'ajtín ycixipy ytigoyipy tüccí'yi.  
Hue' janchtiy y'alma ypaadipy tüg  
jugy'ajtín huidibi ca' ni mina  
ycixipy ytigoyipy.



### ROMANOS 3:23

Com nidüg'óciy naaxhuiñyjäy ti ytundigooygixy.  
Ni tüg jäy yhuädz'ajtín ycanaybadyii miid Dios  
yhuädz'ajtín y'oy'ajtín.

### ROMANOS 6:23

Yi pocytunñi ycoju'ñ yi' je' yi o'cin. Per je huídibi Dios  
xyñimooyim, hue' je' je jugy'ajtín huídibi ni camínaxi  
ycixipy ytigoyipy co n'ijtím miid ajt nHuindzin Jesucristo.

### HEBREOS 9:27

Dios ane'mín pidac ya naaxhuiñ co nidüg nidüg jäy  
paadip yi o'cin tügtecypajc. E Dios ti pidägy je xi je  
tiempo mina tiyduna'ñ nidüg nidüg jäy miid ypocy ycixpi.



## EFESIOS 2:8,9

Miid co Dios miich ajcxy ti xychojccixy ti xyjihuuygixy, paady ycixp yi m'alma ajcxy ti patcixy nidoocin co ti mmibijccixy Jesucristo. Ca' nminanim co tijaty ti mdungixy, paady ycixp yi m'alma ajcxy ti patcixy nidoocin. Hue' janchtiy Dios ti xymooygixy ninigoob ajcxy m'alma ñidoocin. Ca' nminanim hui'it jäy ajcxy y'alma nidoocin paadip co oybi tungixy. Hue' janchtiy Dios jadu'n ci'm ti yaj'oyiy ninigoob nej jäy ajcxy jäbi patcixy y'alma ñidoocin, jigix ca' pin jäbi huaad amij agix ñayjihuuyii.



## ROMANOS 10:9,10

Pen miich mgapxypidzimyb mayjäy agujc co miich ajcxy Jesús mHuindzin'adyii, etz mmibijcpy ajcxy ma mjot mhuinma'ñ co Dios ti yajjugypijcy Jesús co y'o'cy, huin'it m'alma paadip ñidzoocin ma Dios. Co mmijpidägipy Jesús cixyjot huinijot huin'it Dios xyajpocyñihuädzipy. Co mgapxypidzimipy mayjäy agujc co miich mijpidägy Cristo Jesús, huin'it yi m'alma ñidzoocin pada'ñ.

## SAN JUAN 3:16,17

Ooy mijcajee Dios tzocy jihuüy yi naaxhuiñyjäy co yecy y'ung tügpajcpi mïd jäy ajcxy ypocy ycixpi. Paady pinjaty mibijcp mijpidacp yi' y'ung, ca' yjugy'ajtin ycixipy ytigoyipy tücc'i'yi. Hue' janchtiy y'alma ypaadipy tüg jugy'ajtin huídibi ca' ni mina ycixipy ytigoyipy. Dios ca' quejxy y'ung ya naaxhuiñ co tzaachytunipy yi naaxhuiñyjäy ajcxy mïd ypocy ycixpi. Paady y'ung quejxy co yajpocyñihuáatzcixipy.



## 1 JUAN 5:11-13

Jada je' tiy'ajt co Dios ti xymooyim ajt n'alma yjugy'ajtin huidibi ca' ycixipy ytigoyipy nimina. Dios y'ung ca' y'alma ycixipy ytigoyipy nimina, paady yi' ti yaj'oyiy nej jebi ajt n'alma y'ijtim huinixi huinitempo. Pinjaty ti mijpidaaccixy Dios y'ung, yi' ajcxy y'alma ca' ycixipy ytigoyipy nimina. Pinjaty ca' mijpidägy Dios y'ung, yi' ajcxy y'alma cixipy tigoyipy co y'ögipy. Jadayaabi ayuc ajcxy nyajnijayiygixp ma jada necy jigix jebi mijpidáaccixipy Dios y'ung, etz jebi mnejhuiygixy tiydudägy co mjugypijccixipy jadügtecy co anajty ti m'o'ccixy e ca' ajcxy m'alma ycixipy ytigoyipy.



SAN MATEO 8-9; SAN MARCOS 1-2, 4;  
SAN LUCAS 4, 8; SAN JUAN 2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Byron Unger, Lazarus,  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Mixe: Coatlán NT (mco) © 1976, Wycliffe Bible  
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/MCOTBL/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

